

233 der Beilagen zu den Stenographischen Protokollen des Nationalrates XVII. GP

Ausgedruckt am 3. 9. 1987

Regierungsvorlage

**Protokoll (1986) zur Änderung des Anhanges zum Übereinkommen über den Handel mit Zivil-
luftfahrzeugen samt Anhang**

**PROTOCOL (1986) AMENDING THE ANNEX TO THE AGREEMENT ON TRADE IN CIVIL
AIRCRAFT**

Signatories to the Agreement on Trade in Civil Aircraft (hereinafter referred to as "the Agreement"),

HAVING carried out negotiations with a view to introducing the Harmonized Commodity Description and Coding System (hereinafter referred to as "the Harmonized System"), and to transposing the Annex to the Agreement into the Harmonized System and the Customs Co-operation Council Nomenclature (revised),

HAVE, through their representatives, agreed as follows:

1. The Annex attached to this Protocol shall, upon its entry into force pursuant to paragraph 3, replace the Annex to the Agreement as established heretofore by the Decision of 22 March 1984 of the Committee on Trade in Civil Aircraft and the Third Certification of Modifications and Rectifications of 1 January 1985.
2. This Protocol shall be open for acceptance by Signatories to the Agreement, by signature or otherwise, until 31 October 1987, or a later date to be decided by the Committee on Trade in Civil Aircraft.
3. This Protocol shall enter into force, for those Signatories who have accepted it, on 1 January 1988, or on the date of entry into force of the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System whichever is the later. For each other Signatory it shall enter into force on the day following the date of its acceptance.
4. This Protocol shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the GATT who shall promptly furnish to each Signatory and each contracting party a certified copy thereof and a notification of each acceptance thereof pursuant to paragraph 2.
5. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Geneva this second day of December one thousand nine hundred and eighty-six, in a single copy, in the English, French and Spanish languages, each text being authentic.

ANNEX

PRODUCT COVERAGE

1. The product coverage is defined in Article 1 of the Agreement on Trade in Civil Aircraft.
2. Signatories agree that products covered by the descriptions listed below and properly classified for customs purposes under the Customs Co-operation Council Nomenclature (Revised) headings or the Harmonized System codes shown alongside shall be accorded duty free or duty exempt treatment, if such

products are for use in civil aircraft or ground trainers*) and for incorporation therein, in the course of their manufacture, repair, maintenance, rebuilding, modification or conversion.

3. These products shall not include:

an incomplete or unfinished product, unless it has the essential character of a complete or finished part, component, sub-assembly or item of equipment of a civil aircraft or ground flying trainer*), (e.g. an article which has a civil aircraft manufacturer's part number), materials in any form (e.g. sheets, plates, profile shapes, strips, bars, pipes, tubes or other shapes) unless they have been cut to size or shape and/or shaped for incorporation in a civil aircraft or a ground flying trainer*) (e.g. an article which has a civil aircraft manufacturer's part number), raw materials and consumable goods.

4. For the purpose of this Annex, "Ex" has been included to indicate that the product description referred to does not exhaust the entire range of products within the Customs Co-operation Council Nomenclature (Revised) headings or the Harmonized System codes listed below.

*) For the purposes of Article 1.1 of this Agreement "ground flight simulators" are to be regarded as ground flying trainers as provided for under 8805.20 of the Harmonized System.

CCCN (revised) Heading Ex	HS Code Ex	Text
39.17	3917.21	Tubes, pipes and hoses, rigid, of polymers of ethylene, with attached fittings
39.17	.22	Tubes, pipes and hoses, rigid, of polymers of propylene, with attached fittings
39.17	.23	Tubes, pipes and hoses, rigid, of polymers of vinyl chloride, with attached fittings
39.17	.29	Tubes, pipes and hoses, rigid, of other plastics, with attached fittings
39.17	.31	Flexible tubes, pipes and hoses, of plastics, having a minimum burst pressure of 27.6 MPa, with attached fittings
39.17	.33	Flexible tubes, pipes and hoses, of plastics, not reinforced or otherwise combined with other materials, with attached fittings
39.17	.39	Flexible tubes, pipes and hoses, of plastics, reinforced or otherwise combined with other materials, with attached fittings
39.17	.40	Fittings for tubes, pipes and hoses, of plastics
39.26	3926.90	Other articles of plastics
40.08	4008.29	Profile shapes of non-cellular vulcanised rubber other than hard rubber, cut to size
40.09	4009.50	Tubes, pipes and hoses, of vulcanised rubber other than hard rubber, with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
40.11	4011.30	New pneumatic tyres, of rubber
40.12	4012.10	Retreaded pneumatic tyres, of rubber
40.12	.20	Used pneumatic tyres, of rubber
40.16	4016.10	Other articles of cellular vulcanised rubber other than hard rubber
40.16	.93	Gaskets, washers and other seals, of non-cellular vulcanised rubber other than hard rubber
40.16	.99	Other articles of non-cellular vulcanised rubber other than hard rubber

233 der Beilagen

3

CCCN (revised) Heading Ex	HS Code Ex	Text
40.17	4017.00	Tubes, pipes and hoses, of hard rubber, with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
45.04	4504.90	Gaskets, washers and other seals, of agglomerated cork
48.23	4823.90	Gaskets, washers and other seals, of paper or paperboard
68.12	6812.90	Other articles of asbestos
68.13	6813.10	Brake linings and pads, not mounted, of friction material with a basis of asbestos or of other mineral substances
68.13	.90	Other articles, not mounted, for clutches or the like, of friction material with a basis of asbestos or other mineral substances
70.07	7007.21	Windshields, of laminated safety glass
73.04	7304.31	Tubes and pipes, seamless, of circular cross-section, of iron (other than cast iron) or non-alloy steel, cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced), with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
73.04	.39	Tubes and pipes, seamless, of circular cross-section, of iron (other than cast iron) or non-alloy steel, other than cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced), with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
73.04	.41	Tubes and pipes, seamless, of circular cross-section, of stainless steel, cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced), with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
73.04	.49	Tubes and pipes, seamless, of circular cross-section, of stainless steel, other than cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced), with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
73.04	.51	Tubes and pipes, seamless, of circular cross-section, of alloy steel other than stainless steel, cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced), with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
73.04	.59	Tubes and pipes, seamless, of circular cross-section, of alloy steel other than stainless steel, other than cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced), with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
73.04	.90	Tubes and pipes, seamless, other than of circular cross-section, of iron (other than cast iron) or steel, with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
73.06	7306.30	Tubes and pipes, welded, of circular cross-section, of iron or non-alloy steel, with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
73.06	.40	Tubes and pipes, welded, of circular cross-section, of stainless steel, with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
73.06	.50	Tubes and pipes, welded, of circular cross-section, of alloy steel other than stainless steel, with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
73.06	.60	Tubes and pipes, welded, of non-circular cross-section, of iron or steel, with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
73.12	7312.10	Stranded wire, ropes and cables, of iron or steel, not electrically insulated, with attached fittings

CCCN (revised) Heading Ex	HS Code Ex	Text
73.12	.90	Plaited bands, slings, and the like, of iron or steel, not electrically insulated, with attached fittings
73.22	7322.90	Air heaters and hot air distributors, not electrically heated, incorporating a motor-driven fan or blower, of iron or steel, excluding parts thereof
73.24	7324.10	Sinks and wash basins, of stainless steel
73.24	.90	Other sanitary ware, of iron or steel
73.26	7326.20	Articles of iron or steel wire
74.13	7413.00	Stranded wire, cables, plaited bands and the like, of copper, not electrically insulated, with attached fittings
76.08	7608.10	Tubes and pipes, of aluminium not alloyed, with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
76.08	.20	Tubes and pipes, of aluminium alloys, with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
81.08	8108.90	Tubes and pipes, of titanium, with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids
83.02	8302.10	Hinges, of base metal
83.02	.20	Castors with mountings of base metal
83.02	.42	Base metal mountings, fittings and similar articles, suitable for furniture
83.02	.49	Other base metal mountings, fittings and similar articles
83.02	.60	Automatic door closers of base metal
83.07	8307.10	Flexible tubing, of iron or steel, with attached fittings
83.07	.90	Flexible tubing, of base metal other than iron or steel, with attached fittings
84.07	8407.10	Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston aircraft engines
84.08	8408.90	Compression-ignition internal combustion piston aircraft engines (diesel or semi-diesel engines)
84.09	8409.10	Parts suitable for use solely or principally with aircraft engines of 8407.10 or 8408.90
84.11	8411.11	Turbo-jets of a thrust not exceeding 25 kN
84.11	.12	Turbo-jets of a thrust exceeding 25 kN
84.11	.21	Turbo-propellers of a power not exceeding 1,100 kW
84.11	.22	Turbo-propellers of a power exceeding 1,100 kW
84.11	.81	Gas turbines, other than turbo-jets or turbo-propellers, of a power not exceeding 5,000 kW
84.11	.82	Gas turbines, other than turbo-jets or turbo-propellers, of a power exceeding 5,000 kW
84.11	.91	Parts of turbo-jets or turbo-propellers
84.11	.99	Parts of gas turbines, other than turbo-jets or turbo-propellers
84.12	8412.10	Reaction engines other than turbo-jets
84.12	.21	Hydraulic power engines and motors, linear acting (cylinders)

233 der Beilagen

5

CCCN (revised) Heading Ex	HS Code Ex	Text
84.12	.29	Hydraulic power engines and motors, non-linear acting
84.12	.31	Pneumatic power engines and motors, linear acting (cylinders)
84.12	.39	Pneumatic power engines and motors, non-linear acting
84.12	.80	Non-electric power engines and motors, other than reaction engines, or hydraulic or pneumatic power engines and motors
84.12	.90	Parts of reaction engines, or of hydraulic, pneumatic, or other non-electric power engines and motors
84.13	8413.19	Pumps for liquids, fitted or designed to be fitted with a measuring device
84.13	.20	Hand pumps for liquids, not fitted or designed to be fitted with a measuring device
84.13	.30	Fuel, lubricating or cooling medium pumps for internal combustion piston engines
84.13	.50	Reciprocating positive displacement pumps for liquids, other than pumps of 8413.19, 8413.20 or 8413.30
84.13	8413.60	Rotary positive displacement pumps for liquids, other than pumps of 8413.19, 8413.20 or 8413.30
84.13	.70	Centrifugal pumps for liquids, other than pumps of 8413.19, 8413.20 or 8413.30
84.13	.81	Pumps for liquids, other than pumps of 8413.19, 8413.20, 8413.30, 8413.50, 8413.60 or 8413.70
84.13	.91	Parts of pumps for liquids
84.14	8414.10	Vacuum pumps
84.14	.20	Hand- or foot-operated air pumps
84.14	.30	Air or other gas compressors of a kind used in refrigerating equipment
84.14	.51	Fans, with a self-contained electric motor of an output not exceeding 125 W
84.14	.59	Fans, other than fans of 8414.51
84.14	.80	Other air pumps, air or gas compressors
84.14	.90	Parts of air or vacuum pumps, air or other gas compressor and fans
84.15	8415.81	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated, incorporating a refrigerating unit and a valve for reversal of the cooling/heat cycle
84.15	.82	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated, incorporating a refrigerating unit but not a valve for reversal of the cooling/heat cycle
84.15	.83	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated, not incorporating a refrigerating unit

2

CCCN (revised) Heading Ex	HS Code Ex	Text
84.15	.90	Parts of the air conditioning machines of 8415.81, 8415.82 or 8415.83
84.18	8418.10	Combined refrigerator-freezers, fitted with separate external doors
84.18	.30	Freezers of the chest type, not exceeding 800 l capacity
84.18	.40	Freezers of the upright type, not exceeding 900 l capacity
84.18	.61	Compression type refrigerating units whose condensers are heat exchangers
84.18	.69	Refrigerating or freezing equipment other than household type refrigerators, or refrigerating or freezing equipment of 8418.10, 8418.30, 8418.40, or 8418.61
84.19	8419.50	Heat exchange units
84.19	.81	Apparatus for making hot drinks, or for cooking or heating food
84.19	.90	Parts of heat exchange units of 8419.50
84.21	8421.19	Centrifuges
84.21	.21	Machinery and apparatus for filtering or purifying water
84.21	.23	Oil or petrol filters for internal combustion engines
84.21	.29	Machinery and apparatus for filtering or purifying other liquids than water or beverages, other than those of 8421.23
84.21	.31	Intake air filters for internal combustion engines
84.21	.39	Machinery and apparatus for filtering or purifying gases other than intake air filters for internal combustion engines
84.24	8424.10	Fire extinguishers, whether or not charged
84.25	8425.11	Pulley tackle and hoists, other than skip hoists, powered by electric motor
84.25	.19	Pulley tackle and hoists, other than skip hoists, powered by other than an electric motor
84.25	.31	Winches or capstans powered by electric motor
85.25	.39	Winches or capstans powered by other than an electric motor
84.25	.42	Jacks, hydraulic
84.25	.49	Jacks, other than hydraulic
84.26	8426.99	Other cranes
84.28	8428.10	Lifts and skip hoists
84.28	.20	Pneumatic elevators and conveyors
84.28	.33	Continuous-action elevators and conveyors, for goods or materials, belt type
84.28	.39	Continuous-action elevators and conveyors, for goods or materials, other than belt type
84.28	.90	Other lifting, handling, loading or unloading machinery
84.71	8471.10	Analogue or hybrid automatic data processing machines
84.71	.20	Digital automatic data processing machines, containing in the same housing at least a central processing unit and an input and output unit, whether or not combined

233 der Beilagen

7

CCCN (revised) Heading Ex	HS Code Ex	Text
84.71	.91	Digital processing units, whether or not presented with the rest of a system, which may contain in the same housing one or two of the following types of unit: storage units, input units, output units
84.71	.92	Input or output units, whether or not presented with the rest of a system and whether or not containing storage units in the same housing
84.71	.93	Storage units, whether or not presented with the rest of a system
84.79	8479.89	Machines and mechanical appliances having individual functions, not specified or included elsewhere in chapter 84, the following: Non-electric starter motors; Propeller regulators, non-electric; Servo-mechanisms, non-electric; Windscreen wipers, non-electric; Hydropneumatic accumulators; Pneumatic starters for turbo-jets, turbo-propellers, or other gas turbines; Toilet units specially designed for aircraft; Mechanical actuators for thrust reversers; Air humidifiers and dehumidifiers
84.79	.90	Parts of machines and mechanical appliances enumerated under 8479.89
84.83	8483.10	Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks
84.83	.30	Bearing housings, not incorporating ball or roller bearings; plain shaft bearings
84.83	.40	Gears and gearing, other than toothed wheels, chain sprockets and other transmission elements presented separately; ball screws; gear boxes and other speed changers, including torque converters
84.83	.50	Flywheels and pulleys, including pulley blocks
84.83	.60	Clutches and shaft couplings (including universal joints)
84.83	.90	Parts of the articles of 8483.10, 8483.30, 8483.40, 8483.50 or 8483.60
84.84	8484.10	Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal
84.84	.90	Sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings
85.01	8501.20	Electric universal AC/DC motors, of an output exceeding 735 W but not exceeding 150 kW
85.01	.31	Electric DC motors of an output exceeding 735 W, but not exceeding 750 W; electric DC generators of an output not exceeding 750 W
85.01	.32	Electric DC motors and electric DC generators, of an output exceeding 750 W but not exceeding 75 kW
85.01	.33	Electric DC motors, other than those of 8501.20, of an output exceeding 75 kW but not exceeding 150 kW; electric DC generators, of an output exceeding 75 kW but not exceeding 375 kW
85.01	.34	Electric DC generators, of an output exceeding 375 kW

CCCN (revised) Heading Ex	HS Code Ex	Text
85.01	.40	Electric AC motors, single phase other than those of 8501.20, of an output exceeding 735 kW but not exceeding 150 kW
85.01	.51	Electric AC motors, multiphase, other than those of 8501.20, of an output exceeding 735 W but not exceeding 750 W
85.01	.52	Electric AC motors, multiphase, other than those of 8501.20, of an output exceeding 750 W but not exceeding 75 kW
85.01	.53	Electric AC motors, multiphase, other than those of 8501.20, of an output exceeding 75 kW but not exceeding 150 kW
85.01	.61	Electric AC generators (alternators), of an output not exceeding 75 kVA
85.01	.62	Electric AC generators (alternators), of an output exceeding 75 kVA but not exceeding 375 kVA
85.01	.63	Electric AC generators (alternators), of an output exceeding 375 kVA but not exceeding 750 kVA
85.02	8502.11	Electric generating sets with compression-ignition internal combustion piston engines, of an output not exceeding 75 kVA
85.02	.12	Electric generating sets with compression-ignition internal combustion piston engines, of an output exceeding 75 kVA but not exceeding 375 kVA
85.02	.13	Electric generating sets with compression-ignition internal combustion piston engines, of an output exceeding 375 kVA
85.02	.20	Electric generating sets with spark-ignition internal combustion piston engines
85.02	.30	Other electric generating sets
85.02	.40	Electric rotary converters
85.04	8504.10	Ballasts for discharge lamps or tubes
85.04	.31	Electrical transformers, other than liquid dielectric transformers, having a power handling capacity not exceeding 1 kVA
85.04	.32	Electrical transformers, other than liquid dielectric transformers, having a power handling capacity exceeding 1 kVA but not exceeding 16 kVA
85.04	.33	Electrical transformers, other than liquid dielectric transformers, having a power handling capacity exceeding 16 kVA but not exceeding 500 kVA
85.04	.40	Electrical static converters
85.04	.50	Electrical inductors other than ballasts for discharge lamps or tubes
85.07	8507.10	Electric accumulators, lead-acid, of a kind used for starting piston engines
85.07	.20	Other electric accumulators, lead-acid
85.07	.30	Electric accumulators, nickel-cadmium
85.07	.40	Electric accumulators, nickel-iron
85.07	.80	Other electric accumulators
85.07	.90	Parts of electric accumulators

233 der Beilagen

9

CCCN (revised) Heading Ex	HS Code Ex	Text
85.11	8511.10	Sparkign plugs
85.11	.20	Ignition magnetos; magneto-dynamos; magnetic flywheels
85.11	.30	Distributors; ignition coils
85.11	.40	Electrical starter motors and dual purpose starter-generators
85.11	.50	Other electrical generators of a kind used in conjunction with spark-ignition or compression ignition internal combustion engines
85.11	.80	Other electrical ignition or starting equipment of a kind used for or in conjunction with spark-ignition or compression-ignition internal combustion engines, and cut-outs of a kind used in conjunction with such engines
85.16	8516.80	Electric heating resistors assembled only with a simple insulated former and electrical connections, used for anti-icing or de-icing
85.18	8518.10	Microphones and stands therefor
85.18	.21	Single loudspeakers, mounted in their enclosure
85.18	.22	Multiple loudspeakers, mounted in the same enclosure
85.18	.29	Loudspeakers, not mounted in their enclosures
85.18	.30	Headphones, earphones, and combined microphone/speaker sets
85.18	.40	Audio-frequency electric amplifiers
85.18	.50	Electric sound amplifier sets
85.20	8520.90	Magnetic tape recorders and other sound recording apparatus not incorporating a sound reproducing device
85.21	8521.10	Video recording or reproducing apparatus, magnetic tape-type
85.22	8522.90	Assemblies and sub-assemblies of articles provided for in 8520.90, consisting of two or more pieces fastened or joined together
85.25	8525.10	Transmission apparatus for radio-telephony, or radio-telegraphy, not incorporating reception apparatus
85.25	.20	Transmission apparatus for radio-telephony, or radio-telegraphy, incorporating reception apparatus
85.26	8526.10	Radar apparatus
85.26	.91	Radio navigational aid apparatus
85.26	.92	Radio remote control apparatus
85.27	8527.90	Reception apparatus for radio-telephony or radio-telegraphy other than radio-broadcast receivers
85.29	8529.10	Aerials and aerial reflectors of all kinds, suitable for use solely or principally with the apparatus of headings 85.25 to 85.27
85.29	.90	Assemblies and sub-assemblies of the apparatus of 8526, consisting of two or more parts or pieces fastened or joined together, specially designed for installation in civil aircraft
85.31	8531.10	Burglar or fire alarms and similar apparatus
85.31	.20	Indicator panels incorporating liquid crystal devices (LCD) or light emitting diodes (LED)
85.31	.80	Electrical sound or visual signalling apparatus other than those of 8531.10 or 8531.20

CCCN (revised) Heading Ex	HS Code Ex	Text
85.39	8539.10	Sealed beam lamp units
85.43	85.43.80	Flight recorders; electric synchros and transducers; de-frosters and de-misters with electric resistors for aircraft
85.43	.90	Assemblies and sub-assemblies for flight recorders, consisting of two or more parts or pieces fastened or joined together
85.44	8544.30	Ignition wiring sets and other wiring sets of a kind used in aircraft
88.01	8801.10	Gliders and hang gliders
88.01	.90	Balloons and dirigibles; non-powered aircraft other than gliders or hang gliders
88.02	8802.11	Helicopters of an unladen weight not exceeding 2,000 kg
88.02	.12	Helicopters of an unladen weight exceeding 2,000 kg
88.02	.20	Aeroplanes and other powered aircraft, of an unladen weight not exceeding 2,000 kg
88.02	.30	Aeroplanes and other powered aircraft, of an unladen weight exceeding 2,000 kg but not exceeding 15,000 kg
88.02	.40	Aeroplanes and other powered aircraft, of an unladen weight exceeding 15,000 kg
88.03	8803.10	Propellers and rotors and parts thereof
88.03	.20	Under-carriages and parts thereof
88.03	.30	Parts of aeroplanes or helicopters other than those of 8803.10 or 8803.20
88.03	.90	Other parts of the goods of headings 88.01 or 88.02
88.05	8805.20	Ground flying trainers and parts thereof
90.01	9001.90	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked
90.02	9002.90	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, other than objective lenses or filters, of any material, mounted, being parts of fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked
90.14	9014.10	Direction finding compasses
90.14	.20	Instruments and appliances for aero-nautical navigation (other than compasses)
90.14	.90	Parts and accessories for direction finding compasses and for instruments and appliances for aeronautical navigation (other than compasses)
90.20	9020.00	Breathing appliances and gas masks, excluding protective masks having neither mechanical parts nor replaceable filters, and excluding parts thereof
90.25	9025.11	Liquid filled thermometers, for direct reading, not combined with other instruments
90.25	.19	Other thermometers, not combined with other instruments
90.25	.20	Barometers, not combined with other instruments
90.25	.80	Other electric or electronic instruments of heading 90.25
90.25	.90	Parts and accessories of 9025.11, 9025.19, 9025.20 or 9025.80

233 der Beilagen

11

CCCN (revised) Heading Ex	HS Code Ex	Text
90.26	9026.10	Instruments and apparatus for measuring or checking the flow or level of liquids
90.26	.20	Instruments and apparatus for measuring or checking pressure of liquids or gases
90.26	.80	Instruments and apparatus for measuring or checking variables of liquids or gases, other than the instruments and apparatus of 9026.10 or 9026.20
90.26	.90	Parts of instruments and apparatus of 9026.10, 9026.20 or 9026.80
90.29	9029.10	Revolution counters, electric or electronic
90.29	.20	Speed indicators and tachometers
90.29	.90	Parts and accessories of revolution counters, speed indicators or tachometers
90.30	9030.10	Instruments and apparatus for measuring or detecting ionising radiations
90.30	.20	Cathode-ray oscilloscopes and cathode-ray oscillographs
90.30	.31	Multimeters for measuring or checking voltage, current, resistance or power, without a recording device
90.30	.39	Instruments and apparatus, other than those 9030.10, 9030.20 or 9030.31, for measuring or checking voltage, current, resistance or power, without a recording device
90.30	.40	Instruments and apparatus, other than those of 9030.10, 9030.20, 9030.31 or 9030.39, for measuring or checking electrical quantities, specially designed for tele-communications
90.30	.81	Instruments and apparatus, other than those of 9030.10, 9030.20 or 9030.40, for measuring or checking electrical quantities with a recording device
90.30	.89	Instruments and apparatus, other than those of 9030.10, 9030.20, 9030.31 or 9030.40, for measuring or checking electrical quantities without a recording device
90.30	.90	Parts and accessories of instruments and apparatus of 9030.10, 9030.20, 9030.31, 9030.39, 9030.40, 9030.81 or 9030.89
90.31	9031.80	Measuring or checking instruments and apparatus not specified or included in heading 90.30
90.31	.90	Parts and accessories of the instruments and apparatus of 9031.80
90.32	9032.10	Thermostats
90.32	.20	Manostats
90.32	.81	Hydraulic or pneumatic automatic regulating or controlling instruments and apparatus
90.32	.89	Other automatic regulating or controlling instruments and apparatus
90.32	.90	Parts and accessories of automatic regulating or controlling instruments and apparatus of heading 90.32
91.04	9104.00	Instrument panel clocks and clocks of a similar type for aircraft

CCCN (revised) Heading Ex	HS Code Ex	Text
91.09	9109.19	Clock movements measuring not over 50 mm in width or diameter, complete and assembled battery, accumulator or mains powered, other than for alarm clocks
91.09	.90	Clock movements measuring not over 50 mm in width or diameter, complete and assembled, other than battery, accumulator or mains powered, other than for alarm clocks
94.01	9401.10	Seats, other than leather covered seats
94.03	9403.20	Metal furniture, other than seats
94.03	.70	Furniture of plastics, other than seats
94.05	9405.10	Electric ceiling or wall lighting fittings, of base metal or of plastics
94.05	.60	Illuminated signs, illuminated name-plates and the like, of base metal or of plastics
94.05	.92	Parts of the articles of 9405.10 or 9405.60, of plastics
94.05	.99	Parts of the articles of 9405.10 or 9405.60, of base metal

PROTOCOLE (1986) PORTANT MODIFICATION DE L'ANNEXE DE L'ACCORD RELATIF AU COMMERCE DES AÉRONEFS CIVILS

Les signataires de l'Accord relatif au commerce des aéronefs civils (dénommé ci-après «l'accord»),

AYANT procédé à des négociations en vue de la mise en place du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (dénommé ci-après «le Système harmonisé») et de la transposition de l'annexe de l'accord dans la nomenclature du Système harmonisé et dans la nomenclature (révisée) du Conseil de coopération douanière,

SONT convenus, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

1. L'annexe jointe au présent Protocole remplacera, à compter de la date de l'entrée en vigueur de celui-ci conformément au paragraphe 3, l'annexe de l'accord établie en vertu de la Décision du Comité du commerce des aéronefs civils en date du 22 mars 1984 et de la Troisième Certification de modifications et de rectifications en date du 1^{er} janvier 1985.
2. Le présent Protocole sera ouvert à l'acceptation des signataires de l'accord, par voie de signature ou autrement, jusqu'au 31 octobre 1987 ou jusqu'à une date ultérieure qui sera fixée par le Comité du commerce des aéronefs civils.
3. Le Présent Protocole entrera en vigueur, pour les signataires qui l'auront accepté, le 1^{er} janvier 1988 ou à la date d'entrée en vigueur de la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises si cette date est postérieure à la première. Pour tout autre signataire, le présent Protocole entrera en vigueur le jour qui suivra celui de son acceptation.
4. Le présent Protocole sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, qui remettra dans les moindres délais à chaque signataire et à chaque partie contractante une copie certifiée conforme dudit Protocole ainsi qu'une notification de chaque acceptation de cet instrument conformément au paragraphe 2.
5. Le présent Protocole sera enregistré conformément aux dispositions de l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

FAIT à Genève le deux décembre mil neuf cent quatre-vingt-six, en un seul exemplaire, en langues française, anglaise et espagnole, les trois textes faisant également foi.

233 der Beilagen

13

ANNEXE

PRODUITS VISES

1. Les produits visés sont définis à l'article premier de l'Accord relatif au commerce des aéronefs civils.

2. Les signataires sont convenus que les produits couverts par les désignations figurant dans les tableaux ci-après et dûment classés à des fins douanières sous les positions de la Nomenclature révisée du Conseil de coopération douanière ou sous celles du Système harmonisé dont le numéro de code est indiqué en regard, seront admis en franchise ou en exemption de droits s'ils sont destinés à être utilisés dans des aéronefs civils ou des appareils au sol d'entraînement au vol*), et à y être incorporés au cours de leur construction, de leur réparation, de leur entretien, de leur réfection, de leur modification ou de leur transformation.

3. Ne seront pas compris dans ces produits:

les produits incomplets ou inachevés, à moins qu'ils ne présentent le caractère essentiel de parties ou pièces, composants, sous-ensembles ou articles d'équipement, complets ou finis, d'aéronefs civils ou d'appareils au sol d'entraînement au vol*) (par exemple, les articles portant un numéro d'identification d'un constructeur d'aéronefs civils);

les matériaux sous toutes formes (par exemple feuilles, plaques, profilés, bandes, barres, conduits, tuyauteries, etc.) à moins qu'ils n'aient été découpés aux dimensions ou formes voulues, et/ou modelés, en vue de leur incorporation dans des aéronefs civils ou des appareils au sol d'entraînement au vol*) (par exemple, les articles portant un numéro d'identification d'un constructeur d'aéronefs civils);

les matières premières et produits de consommation.

4. Aux fins de la présente annexe, l'abréviation « Ex » signifie que la désignation des produits indiquée ne couvre pas la totalité des produits relevant des positions de la Nomenclature révisée du Conseil de coopération douanière ou de celles du Système harmonisé qui sont énumérées ci-après.

*) Aux fins de l'article 1.1 du présent accord, les « simulateurs de vol au sol » sont à considérer comme des appareils au sol d'entraînement au vol, tels qu'ils sont visés par la position 8805.20 du Système harmonisé.

Position Ex NCCD révisée	Code SH Ex	Texte
39.17	3917.21	Tubes et tuyaux rigides en polymères de l'éthylène, munis d'accessoires
39.17	.22	Tubes et tuyaux rigides en polymères du propylène, munis d'accessoires
39.17	.23	Tubes et tuyaux rigides en polymères de chlorure de vinyle, munis d'accessoires
39.17	.29	Tubes et tuyaux rigides en autres matières plastiques, munis d'accessoires
39.17	.31	Tubes et tuyaux souples en matières plastiques, pouvant supporter au minimum une pression de 27,6 MPa, munis d'accessoires
39.17	.33	Tubes et tuyaux souples en matières plastiques, non renforcés d'autres matières ni autrement associés à d'autres matières, munis d'accessoires
39.17	.39	Tubes et tuyaux souples en matières plastiques, renforcés d'autres matières ou autrement associés à d'autres matières, munis d'accessoires
39.17	.40	Accessoires de tubes ou tuyaux, en matières plastiques
39.26	3926.90	Autres ouvrages en matières plastiques

Position Ex NCCD révisée	Code SH Ex	Texte
40.08	4008.29	Profils de caoutchouc non alvéolaire vulcanisé non durci, coupés à dimension
40.09	4009.50	Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
40.11	4011.30	Pneumatiques neufs, en caoutchouc
40.12	4012.10	Pneumatiques rechappés, en caoutchouc
40.12	.20	Pneumatiques usagés, en caoutchouc
40.16	4016.10	Autres ouvrages en caoutchouc alvéolaire vulcanisé non durci
40.16	.93	Joints en caoutchouc non alvéolaire vulcanisé, non durci
40.16	.99	Autres ouvrages en caoutchouc non alvéolaire vulcanisé non durci
40.17	4017.00	Tubes et tuyaux, en caoutchouc durci, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
45.04	4504.90	Joints en liège aggloméré
48.23	4823.90	Joints en papier ou carton
68.12	6812.90	Autres ouvrages en amiante
68.13	6813.10	Garnitures de friction, pour freins, non montées, à base d'amiante ou d'autres substances minérales
68.13	.90	Autres garnitures de friction, non montées, pour embrayages ou pour tous organes de frottement, à base d'amiante ou d'autres substances minérales
70.07	7007.21	Pare-brise en verre de sécurité, formés de feuilles non contrecollées
73.04	7304.31	Tubes et tuyaux, sans soudure, de section circulaire, en fer ou aciers non alliés, étirés ou laminés à froid, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
73.04	.39	Tubes et tuyaux, sans soudure, de section circulaire, en fer ou aciers non alliés, non étirés ni laminés à froid, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
73.04	.41	Tubes et tuyaux, sans soudure, de section circulaire, en aciers inoxydables, étirés ou laminés à froid, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
73.04	.49	Tubes et tuyaux, sans soudure, de section circulaire, en aciers inoxydables, non étirés ni laminés à froid, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
73.04	.51	Tubes et tuyaux, sans soudure, de section circulaire, en aciers alliés autres qu'inoxidables, étirés ou laminés à froid, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
73.04	.59	Tubes et tuyaux, sans soudure, de section circulaire, en aciers alliés autres qu'inoxidables, non étirés ni laminés à froid, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
73.04	.90	Tubes et tuyaux, sans soudure, autres que de section circulaire, en fer ou en acier, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
73.06	7306.30	Tubes et tuyaux soudés, de section circulaire, en fer ou en acier non alliés, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides

233 der Beilagen

15

Position Ex NCCD révisée	Code SH Ex	Texte
73.06	.40	Tubes et tuyaux soudés, de section circulaire, en acier inoxydable, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
73.06	.50	Tubes et tuyaux soudés, de section circulaire, en aciers alliés autres qu'en acier inoxydable, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
73.06	.60	Tubes et tuyaux soudés, de section non circulaire, en fer ou en acier, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
73.12	7312.10	Torons et câbles, en fer ou en acier, non isolés pour l'électricité, munis d'accessoires
73.12	.90	Tresses, élingues et articles similaires, en fer ou en acier, non isolés pour l'électricité, munis d'accessoires
73.22	7322.90	Générateurs et distributeurs d'air chaud, à chauffage non électrique, comportant un ventilateur ou une soufflerie à moteur, en fer ou en acier, à l'exclusion de leurs parties
73.24	7324.10	Eviers et lavabos, en acier inoxydable
73.24	.90	Autres articles d'hygiène ou de toilette, en fer ou en acier
73.26	7326.20	Ouvrages en fils de fer ou d'acier
74.13	7413.00	Torons, câbles, tresses et articles similaires, en cuivre, non isolés pour l'électricité, munis d'accessoires
76.08	7608.10	Tubes et tuyaux, en aluminium non allié, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
76.08	.20	Tubes et tuyaux, en alliages d'aluminium, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
81.08	8108.90	Tubes et tuyaux, en titane, munis d'accessoires, pour la conduite de gaz ou de liquides
83.02	8302.10	Charnières en métaux communs
83.02	.20	Roulettes à montures en métaux communs
83.02	.42	Garnitures, ferrures et articles similaires en métaux communs, pour meubles
83.02	.49	Autres garnitures, ferrures et articles similaires en métaux communs
83.02	.60	Ferme-portes automatiques en métaux communs
83.07	8307.10	Tuyaux flexibles en fer ou en acier, munis d'accessoires
83.07	.90	Tuyaux flexibles en métaux communs, autres qu'en fer ou en acier, munis d'accessoires
84.07	8407.10	Moteurs à piston alternatif ou rotatif, à allumage par étincelles (moteurs à explosion), pour l'aviation
84.08	8408.90	Moteurs à piston, à allumage par compression (moteur diesel ou semi-diesel)
84.09	8409.10	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs d'aéronefs des n° 8407.10 et 8408.90
84.11	8411.11	Turboréacteurs d'une poussée n'excédant pas 25 kN
84.11	.12	Turboréacteurs d'une poussée excédant 25 kN
84.11	.21	Turbopropulseurs d'une puissance n'excédant pas 1 100 kW
84.11	.22	Turbopropulseurs d'une puissance excédant 1 100 kW

Position Ex NCCD révisée	Code SH Ex	Texte
84.11	.81	Turbines à gaz, autres que turboréacteurs ou turbopropulseurs, d'une puissance n'excédant pas 5 000 kW
84.11	.82	Turbines à gaz, autres que turboréacteurs ou turbopropulseurs, d'une puissance excédant 5 000 kW
84.11	.91	Parties de turboréacteurs ou de turbopropulseurs
84.11	.99	Parties de turbines à gaz, autres que de turboréacteurs ou de turbopropulseurs
84.12	8412.10	Propulseurs à réaction autres que les turboréacteurs
84.12	8412.21	Moteurs hydrauliques à mouvement rectiligne (cylindres)
84.12	.29	Moteurs hydrauliques, autres qu'à mouvement rectiligne
84.12	.31	Moteurs pneumatiques à mouvement rectiligne (cylindres)
84.12	.39	Moteurs pneumatiques, autres qu'à mouvement rectiligne
84.12	.80	Moteurs et machines motrices non électriques, autres que les propulseurs à réaction et les moteurs hydrauliques ou pneumatiques
84.12	.90	Parties de propulseurs à réaction, de moteurs hydrauliques ou pneumatiques ou d'autres moteurs non électriques
84.13	8413.19	Pompes pour liquides, comportant un dispositif mesureur ou conçues pour comporter un tel dispositif
84.13	.20	Pompes pour liquides, à bras, ne comportant pas de dispositif mesureur ni conçues pour comporter un tel dispositif
84.13	.30	Pompes à carburant, à huile ou à liquide de refroidissement pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression
84.13	.50	Pompes volumétriques alternatives pour liquides, autres que les pompes des n° 8413.19, 8413.20 ou 8413.30
84.13	.60	Pompes volumétriques rotatives pour liquides, autres que les pompes des sous-positions 8413.19, 8413.20 ou 8413.30
84.13	.70	Pompes centrifuges pour liquides, autres que les pompes des n° 8413.19, 8413.20 ou 8413.30
84.13	.81	Pompes pour liquides, autres que les pompes des n° 8413.19, 8413.20, 8413.30, 8413.50, 8413.60 ou 8413.70
84.13	.91	Parties de pompes pour liquides
84.14	8414.10	Pompes à vide
84.14	.20	Pompes à air, à main ou à pied
84.14	.30	Compresseurs d'air ou d'autres gaz, des types utilisés dans les équipements frigorifiques
84.14	.51	Ventilateurs à moteur électrique incorporé d'une puissance n'excédant pas 125 W
84.14	.59	Ventilateurs, autres que ceux du n° 8414.51
84.14	.80	Autres pompes à air et compresseurs d'air ou de gaz
84.14	.90	Parties de pompes à air ou à vide, de compresseurs d'air ou d'autres gaz et de ventilateurs

233 der Beilagen

17

Position Ex NCCD révisée	Code SH Ex	Texte
84.15	8415.81	Machines et appareils pour le conditionnement de l'air, comprenant un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité, y compris ceux dans lesquels le degré hygrométrique n'est pas réglable séparément, avec dispositif de réfrigération et soupape d'inversion du cycle thermique
84.15	8415.82	Machines et appareils pour le conditionnement de l'air, comprenant un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité, y compris ceux dans lesquels le degré hygrométrique n'est pas réglable séparément, avec dispositif de réfrigération mais sans soupape d'inversion du cycle thermique
84.15	.83	Machines et appareils pour le conditionnement de l'air, comprenant un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité, y compris ceux dans lesquels le degré hygrométrique n'est pas réglable séparément, sans dispositif de réfrigération
84.15	.90	Parties et pièces de machines et appareils pour le conditionnement de l'air, des n° 8415.81, 8415.82 ou 8415.83
84.18	8418.10	Combinaisons de réfrigérateurs et de congélateurs-conservateurs munis de portes extérieures séparées
84.18	.30	Meubles congélateurs-conservateurs du type coffre, d'une capacité n'excédant pas 800 l
84.18	.40	Meubles congélateurs-conservateurs du type armoire, d'une capacité n'excédant pas 900 l
84.18	.61	Groupes à compression pour la production du froid, dont le condenseur est constitué par un échangeur de chaleur
84.18	.69	Matériel, machines et appareils pour la production du froid, autres que les réfrigérateurs de type ménager et que ceux des n° 8418.10, 8418.30, 8418.40 ou 8418.61
84.19	8419.50	Echangeurs de chaleur
84.19	.81	Appareils pour la confection de boissons chaudes ou pour la cuisson ou le chauffage des aliments
84.19	.90	Parties d'échangeurs de chaleur du n° 8419.50
84.21	8421.19	Centrifugeuses
84.21	.21	Machines et appareils pour la filtration ou la purification des eaux
84.21	.23	Appareils pour la filtration des huiles minérales dans les moteurs à allumage par étincelles ou par compression
84.21	.29	Machines et appareils pour la filtration ou l'épuration de liquides autres que l'eau ou les boissons, à l'exception de ceux du n° 8421.23
84.21	.31	Filtres d'entrée d'air pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression
84.21	.39	Machines et appareils pour la filtration ou l'épuration des gaz, autres que les filtres d'entrée d'air pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression
84.24	8424.10	Extincteurs, même chargés
84.25	8425.11	Palans, à l'exception des monte-charge, à moteur électrique
84.25	8425.19	Palans, à l'exception des monte-charge, à moteur autre qu'électrique

Position Ex NCCD révisée	Code SH Ex	Texte
84.25	.31	Treuil et cabestans, à moteur électrique
84.25	.39	Treuil et cabestans, autres qu'à moteur électrique
84.25	.42	Cric et vérin, hydrauliques
84.25	.49	Cric et vérin, autres qu'hydrauliques
84.26	8426.99	Autres grues
84.28	8428.10	Ascenseurs et monte-charge
84.28	.20	Appareils élévateurs ou transporteurs, pneumatiques
84.28	.33	Appareils élévateurs, transporteurs ou convoyeurs, à action continue, pour marchandises, à bande ou à courroie
84.28	.39	Appareils élévateurs, transporteurs ou convoyeurs, à action continue, pour marchandises, autres qu'à bande ou à courroie
84.28	.90	Autres machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention
84.71	8471.10	Machines automatiques de traitement de l'information, analogiques ou hybrides
84.71	.20	Machines automatiques de traitement de l'information, numériques, comportant, sous une même enveloppe, au moins une unité centrale de traitement et, qu'elles soient ou non combinées, une unité d'entrée et une unité de sortie
84.71	.91	Unités de traitement numériques, même présentées avec le reste d'un système et pouvant comporter, sous une même enveloppe, un ou deux des types d'unités suivants: unité de mémoire, unité d'entrée et unité de sortie
84.71	.92	Unités d'entrée ou de sortie, même présentées avec le reste d'un système et pouvant comporter, sous la même enveloppe, des unités de mémoire
84.71	.93	Unités de mémoire, même présentées avec le reste d'un système
84.79	8479.89	Machines et appareils mécaniques ayant une fonction propre, non dénommés ni compris ailleurs dans le chapitre 84, à savoir: Démarreurs non électriques; Régulateurs d'hélices non électriques; Servo-mécanismes non électriques; Essuie-glaces non électriques; Accumulateurs hydropneumatiques; Démarreurs pneumatiques pour moteurs à réaction, turbopropulseurs ou autres turbines à gaz; Bloc toilettes spécialement conçus pour les aéronefs; Actionneurs mécaniques pour inverseurs de poussée; Humidificateurs et déshumidificateurs d'air
84.79	.90	Parties et pièces des machines et appareils énumérés sous le n° 8479.89
84.83	8483.10	Arbres de transmission (y compris les arbres à cames et les vilebrequins) et manivelles
84.83	.30	Paliers autres qu'à roulements incorporés; coussinets
84.83	.40	Engrenages et roues de friction, autres que les simples roues et autres organes élémentaires de transmission; broches filetées à billes («vis à billes»); réducteurs, multiplicateurs et variateurs de vitesse, y compris les convertisseurs de couple

233 der Beilagen

19

Position Ex NCCD revisée	Code SH Ex	Texte
84.83	.50	Volants et poulies, y compris les poulies à moulles
84.83	.60	Embrayages et organes d'accouplement, y compris les joints d'articulation
84.83	.90	Parties et pièces détachées des articles des n° 8483.10, 8483.30, 8483.40, 8483.50 ou 8483.60
84.84	8484.10	Joints métalloplastiques
84.84	.90	Jeux ou assortiments de joints de composition différente présentés en pochettes, enveloppes ou emballages analogues
85.01	8501.20	Moteurs électriques universels, d'une puissance excédant 735 W, mais n'excédant pas 150 kW
85.01	.31	Moteurs électriques à courant continu, d'une puissance excédant 735 W, mais n'excédant pas 750 W; machines génératrices électriques à courant continu d'une puissance n'excédant pas 750 W
85.01	.32	Moteurs et machines génératrices électriques, à courant continu, d'une puissance excédant 750 W mais n'excédant pas 75 kW
85.01	.33	Moteurs électriques à courant continu, autres que ceux du n° 8501.20, d'une puissance excédant 75 kW mais n'excédant pas 150 kW; machines génératrices électriques à courant continu, d'une puissance excédant 75 kW mais n'excédant pas 375 kW
85.01	.34	Machines génératrices électriques à courant continu, d'une puissance excédant 375 kW
85.01	.40	Moteurs électriques à courant alternatif, monophasés, autres que ceux du n° 8501.20, d'une puissance excédant 735 W mais n'excédant pas 150 kW
85.01	.51	Moteurs électriques à courant alternatif, polyphasés, autres que ceux du n° 8501.20, d'une puissance excédant 735 kW, mais n'excédant pas 750 W
85.01	.52	Moteurs électriques à courant alternatif, polyphasés, autres que ceux du n° 8501.20, d'une puissance excédant 750 W mais n'excédant pas 75 kW
85.01	.53	Moteurs électriques à courant alternatif, polyphasés, autres que ceux du n° 8501.20, d'une puissance excédant 75 kW mais n'excédant pas 150 kW
85.01	.61	Machines génératrices électriques à courant alternatif (alternateurs), d'une puissance n'excédant pas 75 kVA
85.01	.62	Machines génératrices électriques à courant alternatif (alternateurs), d'une puissance excédant 75 kVA mais n'excédant pas 375 kVA
85.01	.63	Machines génératrices électriques, à courant alternatif (alternateurs), d'une puissance excédant 375 kVA mais n'excédant pas 750 kVA
85.02	8502.11	Groupes électrogènes à moteur à piston à allumage par compression, d'une puissance n'excédant pas 75 kVA
85.02	.12	Groupes électrogènes à moteur à piston à allumage par compression, d'une puissance excédant 75 kVA mais n'excédant pas 375 kVA
85.02	.13	Groupes électrogènes à moteur à piston à allumage par compression, d'une puissance excédant 375 kVA

Position Ex NCCD révisée	Code SH Ex	Texte
85.02	.20	Groupes électrogènes à moteur à piston à allumage par étincelles (moteurs à explosion)
85.02	.30	Autres groupes électrogènes
85.02	.40	Convertisseurs rotatifs électriques
85.04	8504.10	Ballasts pour lampes ou tubes à décharge
85.04	.31	Transformateurs électriques, autres que les transformateurs à diélectrique liquide, d'une puissance n'excédant pas 1 kVA
85.04	.32	Transformateurs électriques, autres que les transformateurs à diélectrique liquide, d'une puissance excédant 1 kVA mais n'excédant pas 16 kVA
85.04	.33	Transformateurs électriques, autres que les transformateurs à diélectrique liquide, d'une puissance excédant 16 kVA mais n'excédant pas 500 kVA
85.04	.40	Convertisseurs électriques statiques
85.04	.50	Bobines de réactance et selfs, autres que les ballasts pour lampes ou tubes à décharge
85.07	8507.10	Accumulateurs électriques au plomb, des types utilisés pour le démarrage des moteurs à piston
85.07	.20	Autres accumulateurs électriques au plomb
85.07	.30	Accumulateurs électriques au nickel-cadmium
85.07	.40	Accumulateurs électriques au nickel-fer
85.07	.80	Autres accumulateurs électriques
85.07	.90	Parties d'accumulateurs électriques
85.11	8511.10	Bougies d'allumage
85.11	.20	Magnétos; dynamos-magnétos; volants magnétiques
85.11	.30	Distributeurs; bobines d'allumage
85.11	.40	Démarrateurs électriques, même fonctionnant comme génératrices
85.11	.50	Autres génératrices électriques, des types utilisés des moteurs à allumage par étincelles ou par compression
85.11	.80	Autres appareils et dispositifs électriques d'allumage ou de démarrage, pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression ou utilisés avec ces moteurs et conjoncteurs-disjoncteurs d'un type utilisé avec ces moteurs
85.16	8516.80	Résistances électriques chauffantes montées sur un simple support en matière isolante et reliées à un circuit, pour prévenir la formation de givre ou pour dégivrer
85.18	8518.10	Microphones et leurs supports
85.16	.21	Haut-parleur unique monté dans son enceinte
85.18	.22	Haut-parleurs multiples montés dans la même enceinte
85.18	.29	Haut-parleurs, non montés dans leurs enceintes
85.18	.30	Ecouteurs, même combinés avec un microphone
85.18	.40	Amplificateurs électriques d'audio-fréquence
85.18	.50	Appareils électriques d'amplification du son

233 der Beilagen

21

Position Ex NCCD révisée	Code SH Ex	Texte
85.20	8520.90	Magnétophones et autres appareils d'enregistrement du son, n'incorporant pas de dispositifs de reproduction du son
85.21	8521.10	Appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques à bandes magnétiques
85.22	8522.90	Assemblages et sous-assemblages pour articles du n° 8520.90, consistant en deux ou plus de deux pièces assemblées
85.25	8525.10	Appareils, d'émission pour la radiotéléphonie ou la radio-télégraphie, n'incorporant pas d'appareil de réception
85.25	.20	Appareils d'émission pour la radiotéléphonie ou la radio-télégraphie, incorporant un appareil de réception
85.26	8526.10	Appareils de radiodétection et de radiosondage (radar)
85.26	.91	Appareils de radio-navigation
85.26	.92	Appareils de radio-télécommande
85.27	8527.90	Appareils récepteurs pour la radiotéléphonie ou la radiotélégraphie, autres que les appareils récepteurs de radiodiffusion
85.29	8529.10	Antennes et réflecteurs d'antennes de tous types reconnaissables comme étant utilisés exclusivement ou principalement avec les appareils des n° 8525, à 8527
85.29	.90	Assemblages et sous-assemblages pour les appareils du n° 8526, consistant en deux ou plus de deux parties ou pièces assemblées, spécialement conçus pour installation dans des aéronefs civils
85.31	8531.10	Avertisseurs électriques pour la protection contre le vol ou l'incendie et appareils similaires
85.31	.20	Panneaux indicateurs incorporant des dispositifs à cristaux liquides (LCD) ou à diodes émettrices de lumière (LED)
85.31	.80	Appareils électriques de signalisation acoustique ou visuelle, autres que ceux des n° 8531.10 ou 8531.20
85.39	8539.10	Articles dits «phares et projecteurs scellés»
85.43	8543.80	Enregistreurs de vol; dispositifs de synchronisation et transducteurs, électriques; dégivreurs et dispositifs antibuée, avec résistance électrique, pour aéronefs
85.43	.90	Assemblages et sous-assemblages pour des enregistreurs de vol, consistant en deux ou plus de deux parties assemblées
85.44	8544.30	Jeux de fils pour bougies d'allumage et autres jeux de fils des types utilisés dans des aéronefs
88.01	8801.10	Planeurs et ailes delta
88.01	.90	Ballons et dirigeables; véhicules aériens non conçus pour la propulsion à moteur, autres que des planeurs ou des ailes delta
88.02	8802.11	Hélicoptères d'un poids à vide n'excédant pas 2 000 kg
88.02	.12	Hélicoptères d'un poids à vide excédant 2 000 kg
88.02	.20	Avions et autres véhicules aériens conçus pour la propulsion à moteur, d'un poids à vide n'excédant pas 2 000kg
88.02	.30	Avions et autres véhicules aériens conçus pour la propulsion à moteur, d'un poids à vide excédant 2 000 kg, mais n'excédant pas 15 000 kg

Position Ex NCCD révisée	Code SH Ex	Texte
88.02	.40	Avions et autres véhicules aériens conçus pour la propulsion à moteur, d'un poids à vide excédant 15 000 kg
88.03	8803.10	Hélices et rotors, et leurs parties
88.03	.20	Trains d'atterrissage et leurs parties
88.03	.30	Parties d'avions ou d'hélicoptères, autres que celles des n° 8803.10 ou 8803.20
88.03	.90	Autres parties des engins relevant des n° 8801 ou 8802
88.05	8805.20	Appareils au sol d'entraînement au vol et leurs parties
90.01	9001.90	Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, non montés, autres que ceux en verre non travaillé optiquement
90.02	9002.90	Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optique, autres que les objectifs et les filtres, en toutes matières, montés, pour instruments ou appareils, autres que ceux en verre non travaillé optiquement
90.14	9014.10	Boussoles, y compris les compas de navigation
90.14	.20	Instruments et appareils pour la navigation aérienne (autres que les boussoles)
90.14	.90	Parties (et accessoires [de boussoles (y compris les compas de navigation) et] d'instruments et appareils pour la navigation aérienne (autres que les boussoles)
90.20	9020.00	Appareils respiratoires et masques à gaz, à l'exclusion des masques de protection dépourvus de mécanisme et d'élément filtrant amovible et à l'exclusion de leurs parties
90.25	9025.11	Thermomètres à liquide, à lecture directe, non combinés à d'autres instruments
90.25	.19	Autres thermomètres, non combinés à d'autres instruments
90.25	.20	Baromètres, non combinés à d'autres instruments
90.25	.80	Autres instruments électriques ou électroniques du n° 9025
90.25	.90	Parties et accessoires d'instruments des n° 9025.11, 9025.19, 9025.20 ou 9025.80
90.26	9026.10	Instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle du débit ou du niveau des liquides
90.26	.20	Instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle de la pression des liquides ou des gaz
90.26	.80	Instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle de caractéristiques variables des liquides ou des gaz, autres que les instruments et appareils des n° 9026.10 ou 9026.20
90.26	.90	Parties d'instruments et appareils des n° 9026.10, 9026.20 ou 9026.80
90.29	9029.10	Compteurs de tours électriques ou électroniques
90.29	.20	Indicateurs de vitesse et tachymètres

233 der Beilagen

23

Position Ex NCCD révisée	Code SH Ex	Texte
90.29	.90	Parties et accessoires de compteurs de tours, d'indicateurs de vitesse ou de tachymètres
90.30	9030.10	Instruments et appareils pour la mesure ou la détection des radiations ionisantes
90.30	.20	Oscilloscopes et oscillographes cathodiques
90.30	.31	Multimètres pour la mesure ou le contrôle de la tension, de l'intensité, de la résistance ou de la puissance (grandeurs électriques), sans dispositifs enregistreur
90.30	.39	Instruments et appareils, autres que ceux des n° 9030.10, 9030.20 ou 9030.31, pour la mesure ou le contrôle de la tension, de l'intensité, de la résistance ou de la puissance, sans dispositifs enregistreur
90.30	.40	Instruments et appareils, autres que ceux des n° 9030.10, 9030.20, 9030.31 ou 9030.39, pour la mesure ou le contrôle de grandeurs électriques, spécialement conçus pour les techniques de la télécommunication
90.30	9030.81	Instruments et appareils, autres que ceux des n° 9030.10, 9030.20 ou 9030.40, pour la mesure ou le contrôle de grandeurs électriques, avec dispositif enregistreur
90.30	.89	Instruments et appareils, autres que ceux des n° 9030.10, 9030.20, 9030.31 ou 9030.40, pour la mesure ou le contrôle de grandeurs électriques, sans dispositif enregistreur
90.30	.90	Parties et accessoires d'instruments et appareils des n° 9030.10, 9030.20, 9030.31, 9030.39 ou 9030.40, 9030.81 ou 9030.89
90.31	9031.80	Instruments et appareils de mesure ou de contrôle, non dénommés ni compris sous le n° 9030
90.31	.90	Parties et accessoires des instruments et appareils du n° 9031.80
90.32	9032.10	Thermostats
90.32	.20	Manostats (pressostats)
90.32	.81	Instruments et appareils pour la régulation ou le contrôle automatiques hydrauliques ou pneumatiques
90.32	.89	Autres instruments et appareils pour la régulation ou le contrôle automatique
90.32	.90	Parties et accessoires d'instruments et appareils pour la régulation ou le contrôle automatiques du n° 9032
91.04	9104.00	Montres de tableaux de bord et montres similaires, pour aérodynes
91.09	9109.19	Mouvements d'horlogerie ne mesurant pas plus de 50 mm de largeur ou de diamètre, complets et assemblés, à pile ou à accumulateur ou fonctionnant sur secteur, autres que les mouvements de réveils
91.09	.90	Mouvements d'horlogerie ne mesurant pas plus de 50 mm de largeur ou de diamètre, complets et assemblés, autres qu'à pile ou à accumulateur ou que fonctionnant sur secteurs, autres que les mouvements de réveils

Position Ex NCCD revisée	Code SH Ex	Texte
94.01	9401.10	Sièges (à l'exclusion des sièges recouverts de cuir)
94.03	9403.20	Meubles en métal autres que les sièges
94.03	.70	Meubles en matières plastiques autres que les sièges
94.05	9405.10	Appareils d'éclairage électriques à suspendre ou à fixer au plafond ou au mur, en métaux communs ou en matières plastiques
94.05	.60	Plaques indicatrices lumineuses, lampes-réclames, enseignes lumineuses et articles similaires, en métaux communs ou en matières plastiques
94.05	.92	Parties des articles des n° 9405.10 ou 9405.60, en matières plastiques
94.05	.99	Parties des articles des n° 9405.10 ou 9405.60, en métaux communs

(ÜBERSETZUNG)

PROTOKOLL (1986) ZUR ÄNDERUNG DES ANHANGES ZUM ÜBEREINKOMMEN ÜBER DEN HANDEL MIT ZIVILLUFTFAHRZEUGEN

Die Unterzeichner des Übereinkommens über den Handel mit Zivilluftfahrzeugen (im folgenden „Übereinkommen“ genannt),

HABEN Verhandlungen im Hinblick auf die Einführung des Internationalen Übereinkommens über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Kodierung der Waren (im folgenden das „Harmonisierte System“ genannt) und die Transponierung des Anhanges zum Übereinkommen in das Harmonisierte System und die Nomenklatur des Zollrates (Revised/neue Fassung) geführt und

SIND durch ihre Vertreter wie folgt übereinkommen:

1. Der diesem Protokoll beigefügte Anhang ersetzt mit Inkrafttreten entsprechend den Bestimmungen von Absatz 3 den Anhang zum Übereinkommen wie er mit Beschluß vom 22. März 1984 des Komitees für den Handel mit Zivilluftfahrzeugen und der Dritten Zertifizierung von Änderungen und Berichtigungen vom 1. Jänner 1985 festgelegt worden war.
2. Das vorliegende Protokoll liegt für die Unterzeichner des Übereinkommens bis zum 31. Oktober 1987 oder bis zu einem späteren Zeitpunkt, der vom Komitee für den Handel mit Zivilluftfahrzeugen festzusetzen ist, zur Annahme auf, die durch Unterzeichnung oder auf andere Weise erfolgen kann.
3. Das vorliegende Protokoll tritt für jene Unterzeichner, die es angenommen haben, am 1. Jänner 1988 in Kraft oder mit dem Zeitpunkt des Inkrafttretens des Internationalen Übereinkommens über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Kodierung der Waren, je nach dem, welcher Zeitpunkt später liegt. Für jeden anderen Unterzeichner tritt es am Tage nach der Unterzeichnung in Kraft.
4. Das vorliegende Protokoll wird beim Generaldirektor der VERTRAGSPARTEIEN des GATT hinterlegt, der jeden Unterzeichner und jeder Vertragspartei umgehend eine beglaubigte Abschrift desselben übermittelt und jede Annahme desselben nach Absatz 2 notifiziert.
5. Das vorliegende Protokoll wird nach Artikel 102 der Satzung der Vereinten Nationen registriert.

GESCHEHEN zu Genf am zweiten Dezember neunzehnhundertsechundachtzig in einer einzigen Ausfertigung in englischer, französischer und spanischer Sprache, wobei alle drei Fassungen in gleicher Weise authentisch sind.

233 der Beilagen

25

ANHANG

Erfasste Waren

1. Die erfaßten Waren werden durch Artikel 1 des Übereinkommens über den Handel mit Zivilluftfahrzeugen festgelegt.

2. Die Unterzeichner kommen überein, daß für die Waren, wie sie in der nachfolgenden Liste beschrieben werden und für Zollzwecke in die angeführte Tarifnummer der Nomenklatur des Zollrates (Revised/neue Fassung) oder in den daneben angegebenen Kode des Harmonisierten Systems einzureihen sind, Zollfreiheit oder Zollbefreiung gewährt wird, wenn diese Waren beim Bau, bei der Instandsetzung, bei der Instandhaltung, bei der Wiederherstellung, bei der Änderung oder beim Umbau von Zivilluftfahrzeugen oder Flugsimulatoren *) zur Verwendung oder zum Einbau bestimmt sind.

3. Dazu gehören nicht:

unvollständige oder unfertige Waren, es sei denn, daß sie die wesentlichen Merkmale eines vollständigen oder fertigen Teiles, Einzelteiles, Ausrüstungsgegenstandes oder einer Baugruppe für Zivilluftfahrzeuge oder Flugsimulatoren *) aufweisen (zB eine Ware, die eine Seriennummer eines Zivilluftfahrzeugherstellers trägt),

Materialien in beliebiger Form (zB Bleche, Platten, Profile, Bänder, Stäbe, Rohre und andere Formteile), es sei denn, daß sie in der für den Einbau in Zivilluftfahrzeugen oder Flugsimulatoren *) benötigten Größe oder Form zugeschnitten und/oder geformt sind (zB eine Ware, die eine Seriennummer eines Zivilluftfahrzeugherstellers trägt),

Rohstoffe und Verbrauchsgüter.

4. Für Zwecke dieses Anhanges bedeutet der Hinweis „aus“, daß die angeführte Warenbezeichnung nicht alle Waren der nachfolgend angeführten Nummer der Nomenklatur des Zollrates (Revised) oder des Kodes des Harmonisierten Systems umfaßt.

*) Für Zwecke des Artikels 1.1 dieses Übereinkommens gelten als „Flugsimulatoren“ solche Flugsimulatoren, wie sie unter 8805 20 des Harmonisierten Systems erfaßt werden.

CCCN (revised) Nummer aus	HS Kode aus	Warenbezeichnung
39.17	3917 21	Nicht biegsame Rohre und Schläuche, aus Polymeren von Ethylen, mit Fittings
39.17	22	Nicht biegsame Rohre und Schläuche, aus Polymeren von Propylen, mit Fittings
39.17	23	Nicht biegsame Rohre und Schläuche, aus Polymeren von Vinylchlorid, mit Fittings
39.17	29	Nicht biegsame Rohre und Schläuche, aus sonstigen Kunststoffen, mit Fittings
39.17	31	Biegsame Rohre und Schläuche, aus Kunststoffen, mit einem Minimalberstdruck von 27,6 MPa, mit Fittings
39.17	33	Biegsame Rohre und Schläuche, aus Kunststoffen, weder verstärkt noch mit anderen Stoffen verbunden, mit Fittings
39.17	39	Biegsame Rohre und Schläuche aus Kunststoffen, verstärkt oder mit anderen Stoffen verbunden, mit Fittings
39.17	40	Fittings für Rohre und Schläuche, aus Kunststoffen
39.26	3926 90	Andere Waren aus Kunststoffen
40.08	4008 29	Profile nicht aus vulkanisiertem Zellkautschuk, auf Größen zugeschnitten

CCCN (revised) Nummer aus	HS Kode aus	Warenbezeichnung
40.09	4009 50	Rohre und Schläuche, aus vulkanisiertem Weichkautschuk, mit Fittings, für Gas- oder Flüssigkeitsleitungen geeignet
40.11	4011 30	Luftreifen aus Kautschuk, neu
40.12	4012 10	Luftreifen aus Kautschuk, runderneuert
40.12	20	Luftreifen aus Kautschuk, gebraucht
40.16	4016 10	Andere Waren aus vulkanisiertem Zellkautschuk
40.16	93	Dichtungen aus vulkanisiertem Weichkautschuk, ausgenommen Zellkautschuk
40.16	99	Andere Waren aus vulkanisiertem Weichkautschuk, ausgenommen Zellkautschuk
40.17	4017 00	Rohre und Schläuche, aus Hartkautschuk, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
45.04	4504 90	Dichtungen aus Preßkork
48.23	4823 90	Dichtungen aus Papier oder Pappe
68.12	6812 90	Andere Waren aus Asbest
68.13	6813 10	Bremsbeläge und Bremsklötze, nicht montiert, aus Reibungsbelägen auf der Grundlage von Asbest oder anderen mineralischen Stoffen
68.13	90	Andere Waren, nicht montiert, für Kupplungen und dergleichen, aus Reibungsbelägen auf der Grundlage von Asbest oder anderen mineralischen Stoffen
70.07	7007 21	Windschutzscheiben aus mehrschichtigem Sicherheitsglas (Verbundglas)
73.04	7304 31	Rohre, nahtlos, mit kreisförmigem Querschnitt, aus Eisen (ausgenommen aus Gußeisen) oder nicht legiertem Stahl, kaltgezogen oder kaltgewalzt, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
73.04	39	Rohre, nahtlos, mit kreisförmigem Querschnitt, aus Eisen (ausgenommen aus Gußeisen) oder nicht legiertem Stahl, anders als kaltgezogen oder kaltgewalzt, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
73.04	41	Rohre, nahtlos, mit kreisförmigem Querschnitt, aus rostfreiem Stahl, kaltgezogen oder kaltgewalzt, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
73.04	49	Rohre, nahtlos, mit kreisförmigem Querschnitt, aus rostfreiem Stahl, anders als kaltgezogen oder kaltgewalzt, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
73.04	51	Rohre, nahtlos, mit kreisförmigem Querschnitt, aus anderem legierten Stahl als rostfreiem Stahl, kaltgezogen oder kaltgewalzt, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
73.04	59	Rohre, nahtlos, mit kreisförmigem Querschnitt, aus anderem legierten Stahl als rostfreiem Stahl, anders als kaltgezogen oder kaltgewalzt, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
73.04	90	Rohre, nahtlos, mit nicht kreisförmigem Querschnitt, aus Eisen (ausgenommen aus Gußeisen) oder Stahl, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet

233 der Beilagen

27

CCCN (revised) Nummer aus	HS Kode aus	Warenbezeichnung
73.06	7306 30	Rohre, geschweißt, mit kreisförmigem Querschnitt, aus Eisen oder nicht legiertem Stahl, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
73.06	40	Rohre, geschweißt, mit kreisförmigem Querschnitt, aus rostfreiem Stahl, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
73.06	50	Rohre, geschweißt, mit kreisförmigem Querschnitt, aus anderem legierten Stahl als rostfreiem Stahl, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
73.06	60	Rohre, geschweißt, mit kreisförmigem Querschnitt, aus Eisen oder Stahl, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
73.12	7312 10	Litzen, Seile und Kabel, aus Eisen oder Stahl, mit Fittings, ausgenommen isolierte Erzeugnisse für die Elektrotechnik
73.12	90	Seilschlingen und ähnliche Waren, aus Eisen oder Stahl, mit Fittings, ausgenommen isolierte Erzeugnisse für die Elektrotechnik
73.22	7322 90	Warmlufterzeuger und -verteiler, nicht elektrisch beheizt, mit motorbetriebenem Ventilator oder Gebläse, aus Eisen oder Stahl, ausgenommen Teile davon
73.24	7324 10	Abwaschbecken und Waschbecken, aus rostfreiem Stahl
73.24	90	Andere Sanitär-, Hygiene- oder Toiletteartikel, aus Eisen oder Stahl
73.26	7326 20	Waren aus Eisen- oder Stahldraht
74.13	7413 00	Litzen, Kabel, Seile und ähnliche Waren, aus Kupfer, mit Fittings, ausgenommen isolierte Erzeugnisse für die Elektrotechnik
76.08	7608 10	Rohre aus nicht legiertem Aluminium, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
76.08	20	Rohre aus Aluminiumlegierungen, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
81.08	8108 90	Rohre aus Titan, mit Fittings, für Gas- und Flüssigkeitsleitungen geeignet
83.02	8302 10	Scharniere aus unedlen Metallen
83.02	20	Laufrollen oder Laufräder, mit Befestigungsvorrichtungen aus unedlen Metallen
83.02	42	Beschläge und ähnliche Waren, aus unedlen Metallen, für Möbel geeignet
83.02	49	Sonstige Beschläge und ähnliche Waren, aus unedlen Metallen
83.02	60	Automatische Türschließer aus unedlen Metallen
83.07	8307 10	Schläuche aus Eisen oder Stahl, mit Fittings
83.07	90	Schläuche aus anderen unedlen Metallen als Eisen oder Stahl, mit Fittings
84.07	8407 10	Kolbenverbrennungsmotoren mit Funkenzündung, für Luftfahrzeuge
84.08	8408 90	Kolbenverbrennungsmotoren mit Kompressionszündung (Diesel- oder Halbdieselmotoren), für Luftfahrzeuge
84.09	8409 10	Teile, ausschließlich oder hauptsächlich für Kolbenverbrennungsmotoren für Luftfahrzeuge von 8407 10 oder 8408 90 geeignet

CCCN (revised) Nummer aus	HS Kode aus	Warenbezeichnung
84.11	8411 11	Turbo-Strahltriebwerk mit einer Schubkraft von 25 kN oder weniger
84.11	12	Turbo-Strahltriebwerk mit einer Schubkraft von mehr als 25 kN
84.11	21	Turbo-Propellertriebwerke mit einer Leistung von 1 100 kW oder weniger
84.11	22	Turbo-Propellertriebwerke mit einer Leistung von mehr als 1 100 kW
84.11	81	Andere Gasturbinen als Turbo-Strahltriebwerke oder Turbo-Propellertriebwerke, mit einer Leistung von 5 000 kW oder weniger
84.11	82	Andere Gasturbinen als Turbo-Strahltriebwerke oder Turbo-Propellertriebwerke, mit einer Leistung von mehr als 5 000 kW
84.11	91	Teile für Turbo-Strahltriebwerke oder Turbo-Propellertriebwerke
84.11	99	Teile für andere Gasturbinen als Turbo-Strahltriebwerke oder Turbo-Propellertriebwerke
84.12	8412 10	Strahltriebwerke, ausgenommen Turbo-Strahltriebwerke
84.12	21	Hydraulische Motoren und Kraftmaschinen, mit geradliniger Arbeitsweise (Arbeitszylinder)
84.12	29	Hydraulische Motoren und Kraftmaschinen, mit nicht geradliniger Arbeitsweise
84.12	31	Pneumatische Motoren und Kraftmaschinen, mit geradliniger Arbeitsweise (Arbeitszylinder)
84.12	39	Pneumatische Motoren und Kraftmaschinen, mit nicht geradliniger Arbeitsweise
84.12	80	Andere nichtelektrische Motoren und Kraftmaschinen als Strahltriebwerke oder hydraulische oder pneumatische Motoren und Kraftmaschinen
84.12	90	Teile für Strahltriebwerke oder hydraulische, pneumatische oder andere nicht elektrische Motoren und Kraftmaschinen
84.13	8413 19	Pumpen für Flüssigkeiten, mit Flüssigkeitszähler oder -messer oder zur Aufnahme solcher gebaut
84.13	20	Handpumpen für Flüssigkeiten, weder mit Flüssigkeitszähler oder -messer ausgestattet noch zur Aufnahme solcher gebaut
84.13	30	Treibstoff-, Schmiermittel- oder Kühlmittelpumpen, für Kolbenverbrennungsmotoren
84.13	50	Andere stoßweise arbeitende Verdrängerpumpen für Flüssigkeiten als solche von 8413 19, 8413 20 oder 8413 30
84.13	60	Andere rotierende Verdrängerpumpen für Flüssigkeiten als solche von 8413 19, 8413 20 oder 8413 30
84.13	70	Andere Zentrifugalpumpen für Flüssigkeiten als solche von 8413 19, 8413 20 oder 8413 30
84.13	81	Andere Pumpen für Flüssigkeiten als solche von 8413 19, 8413 20, 8413 30, 8413 50, 8413 60 oder 8413 70
84.13	91	Teile für Pumpen für Flüssigkeiten

233 der Beilagen

29

CCCN (revised) Nummer aus	HS Kode aus	Warenbezeichnung
8414	8414 10	Vakuumpumpen
84.14	20	Luftpumpen für Hand- oder Fußbetrieb
84.14	30	Luft- oder andere Gaskompressoren, wie sie bei Kälteerzeugungsmaschinen verwendet werden
84.14	51	Ventilatoren mit eingebautem Elektromotor mit einer Leistung von 125 W oder weniger
84.14	59	Sonstige Ventilatoren als solche von 8414 51
84.14	80	Andere Luftpumpen, Luft- oder Gaskompressoren
84.14	90	Teile für Luft- oder Vakuumpumpen, Luft- oder andere Gaskompressoren und Ventilatoren
84.15	8415 81	Klimageräte, bestehend aus einem motorbetriebenen Ventilator und Vorrichtungen zum Ändern der Temperatur und des Feuchtigkeitsgehaltes der Luft, einschließlich solcher, bei denen der Feuchtigkeitsgrad nicht gesondert einstellbar ist, mit Kälteerzeugungsvorrichtung und Ventil zum Umkehren des Kühl-/Heizkreislaufes
84.15	82	Klimageräte, bestehend aus einem motorbetriebenen Ventilator und Vorrichtungen zum Ändern der Temperatur und des Feuchtigkeitsgehaltes der Luft, einschließlich solcher, bei denen der Feuchtigkeitsgrad nicht gesondert einstellbar ist, mit Kälteerzeugungsvorrichtung aber ohne Ventil zum Umkehren des Kühl-/Heizkreislaufes
84.15	83	Klimageräte, bestehend aus einem motorbetriebenen Ventilator und Vorrichtungen zum Ändern der Temperatur und des Feuchtigkeitsgehaltes der Luft, einschließlich solcher, bei denen der Feuchtigkeitsgrad nicht gesondert einstellbar ist, ohne Kälteerzeugungsvorrichtung
8415	90	Teile für Klimageräte von 8415 81, 8415 82 oder 8415 83
84.18	8418 10	Kombinierte Kühl- und Tiefkühlschränke, mit getrennten Außentüren
84.18	30	Tiefkühltruhen mit einem Rauminhalt von 800 l oder weniger
84.18	40	Tiefkühlschränke mit einem Rauminhalt von 900 l oder weniger
84.18	61	Kompressor-Kälteerzeugungsvorrichtungen, mit einem Kondensator in Form eines Wärmeaustauschers (Kompressionswärmepumpen)
84.18	69	Andere Maschinen, Apparate, Geräte und Einrichtungen zur Kälteerzeugung als Haushaltskühlschränke oder Maschinen, Apparate, Geräte und Einrichtungen zur Kälteerzeugung von 8418 10, 8418 30, 8418 40 oder 8418 61
84.19	8419 50	Wärmeaustauscher
84.19	81	Apparate für die Zubereitung von heißen Getränken oder zum Kochen oder Erwärmen von Speisen
84.19	90	Teile für Wärmeaustauscher von 8419 50
84.21	8421 19	Zentrifugen
84.21	21	Apparate zum Filtern oder Reinigen von Wasser
84.21	23	Ölfilter und Treibstofffilter, für Kolbenverbrennungsmotoren
84.21	29	Apparate zum Filtern oder Reinigen von anderen Flüssigkeiten als von Wasser oder Getränken, ausgenommen solche von 8421 23

CCCN (revised) Nummer aus	HS Kode aus	Warenbezeichnung
84.21	31	Luftansaugfilter für Kolbenverbrennungsmotoren
84.21	39	Andere Apparate zum Filtern oder Reinigen von Gasen als Luftansaugfilter für Kolbenverbrennungsmotoren
84.24	8424 10	Feuerlöschgeräte, auch mit Füllung
84.25	8425 11	Flaschenzüge mit Elektromotor
84.25	19	Flaschenzüge mit anderem Antrieb als mit Elektromotor
84.25	31	Andere Zugwinden und Spille, mit Elektromotor
84.25	39	Andere Zugwinden und Spille, mit anderem Antrieb als mit Elektromotor
84.25	42	Hubwinden, hydraulisch betrieben
84.25	49	Andere Hubwinden als hydraulisch betriebene
84.26	8426 99	Andere Krane
84.28	8428 10	Personen- und Lastenaufzüge
84.28	20	Pneumatische Stetigförderer
84.28	33	Stetigförderer für Waren aller Art, mit Förderband
84.28	39	Andere Stetigförderer für Waren aller Art als solche mit Förderband
84.28	90	Andere Maschinen und Geräte zum Heben, Verladen, Entladen oder Fördern
84.71	8471 10	Analog-Maschinen oder Hybrid-Maschinen
84.71	20	Digital-Maschinen, die in einem gemeinsamen Gehäuse mindestens eine Zentraleinheit sowie eine Ein- und Ausgabeeinheit, letztere auch kombiniert, enthalten
84.71	91	Digital-Zentraleinheiten, allein oder mit den übrigen Teilen eines Systems zur Abfertigung gestellt, auch mit einer oder zwei der folgenden Arten von Einheiten in einem Gehäuse vereint: Speichereinheit, Eingabeeinheit, Ausgabeeinheit
84.71	92	Ein- und Ausgabeeinheiten, allein oder mit den übrigen Teilen eines Systems zur Abfertigung gestellt, auch mit Speichereinheiten in einem Gehäuse vereint
84.71	93	Speichereinheiten allein oder mit den übrigen Teilen eines Systems zur Abfertigung gestellt
84.79	8479 89	Maschinen, Apparate und mechanische Geräte mit eigener Funktion, im Kapitel 84 anderweitig weder genannt noch inbegriffen: Anlasser für Motoren, nicht elektrisch; Vorrichtungen zum Einstellen der Flugzeugpropeller, nicht elektrisch; Servovorrichtungen, nicht elektrisch; Scheibenwischer, nicht elektrisch; hydropneumatische Energiespeicher; pneumatische Anlasser für Turbo-Strahltriebwerke, Turbopropellertriebwerke und andere Gasturbinen; Toilette-Einheiten, ausschließlich für Luftfahrzeuge bestimmt; mechanische Vorrichtungen für die Schubumkehr; Luftbefeuchter und Luftentfeuchter

233 der Beilagen

31

CCCN (revised) Nummer aus	HS Kode aus	Warenbezeichnung
84.79	90	Teile für Maschinen, Apparate und mechanische Geräte, wie sie unter 8479 89 angeführt sind
84.83	8483 10	Wellen (einschließlich Nockenwellen und Kurbelwellen) und Kurbeln
84.83	30	Lagergehäuse ohne eingebaute Wälzlager; Gleitlager und Lager-schalen
84.83	40	Getriebe auch in Form von Wechselgetrieben oder anderen regelba-ren Getrieben, einschließlich Drehmomentwandler; Kugelrollspindeln
84.83	50	Schwungräder und Riemen- oder Seilscheiben, einschließlich Rol-lenblöcke für Flaschenzüge
84.83	60	Schaltkupplungen und andere Wellenkupplungen (einschließlich Kreuz- und andere Kardangelenke)
84.83	90	Teile für Waren von 8483 10, 8483 30, 8483 40, 8483 50 oder 8483 60
84.84	8484 10	Metalloplastische Dichtungen
84.84	90	Sätze oder Zusammenstellungen von Dichtungen verschiedener stofflicher Beschaffenheit, in Beuteln, Säckchen oder ähnlichen Umschließungen
85.01	8501 20	Allstrommotoren (Universalmotoren), mit einer Leistung von mehr als 735 W bis einschließlich 150 kW
85.01	31	Gleichstrommotoren, mit einer Leistung von mehr als 735 W bis einschließlich 750 W; Gleichstromgeneratoren mit einer Leistung von 750 W oder weniger
85.01	32	Gleichstrommotoren und Gleichstromgeneratoren, mit einer Lei-stung von mehr als 750 W bis einschließlich 75 kW
85.01	33	Andere Gleichstrommotoren als solche von 8501 20, mit einer Lei-stung von mehr als 75 kW bis einschließlich 150 kW; Gleichstromgene-ratoren, mit einer Leistung von mehr als 75 kW bis einschließlich 375 kW
85.01	34	Gleichstromgeneratoren, mit einer Leistung von mehr als 375 kW
85.01	40	Andere Einphasen-Wechselstrommotoren als solche von 8501 20, mit einer Leistung von mehr als 735 W bis einschließlich 150 kW
85.01	51	Andere Mehrphasen-Wechselstrommotoren als solche von 8501 20, mit einer Leistung von mehr als 735 W bis einschließlich 750 W
85.01	52	Andere Mehrphasen-Wechselstrommotoren als solche von 8501 20, mit einer Leistung von mehr als 750 W bis einschließlich 75 kW
85.01	53	Andere Mehrphasen-Wechselstrommotoren als solche von 8501 20, mit einer Leistung von mehr als 75 kW bis einschließlich 150 kW
85.01	61	Wechselstromgeneratoren, mit einer Leistung von 75 kVA oder weniger
85.01	62	Wechselstromgeneratoren, mit einer Leistung von mehr als 75 kVA bis einschließlich 375 kVA

CCCN (revised) Nummer aus	HS Kode aus	Warenbezeichnung
85.01	63	Wechselstromgeneratoren, mit einer Leistung von mehr als 375 kVA bis einschließlich 750 kVA
85.02	8502 11	Stromerzeugungsaggregate, mit Kolbenverbrennungsmotoren mit Kompressionszündung, mit einer Leistung von 75 kVA oder weniger
85.02	12	Stromerzeugungsaggregate, mit Kolbenverbrennungsmotoren mit Kompressionszündung, mit einer Leistung von mehr als 75 kVA bis einschließlich 375 kVA
85.02	13	Stromerzeugungsaggregate, mit Kolbenverbrennungsmotoren mit Kompressionszündung, mit einer Leistung von mehr als 375 kVA
85.02	20	Stromerzeugungsaggregate mit Kolbenverbrennungsmotoren mit Funkenzündung
85.02	30	Andere Stromerzeugungsaggregate
85.02	40	Rotierende Umformer
85.04	8504 10	Vorschaltgeräte für Entladungslampen oder -röhren
84.04	31	Andere Transformatoren als solche mit Flüssigkeitsisolation, mit einer Leistung von 1 kVA oder weniger
85.04	32	Andere Transformatoren als solche mit Flüssigkeitsisolation, mit einer Leistung von mehr als 1 kVA bis einschließlich 16 kVA
85.04	33	Andere Transformatoren als solche mit Flüssigkeitsisolation, mit einer Leistung von mehr als 16 kVA bis einschließlich 500 kVA
85.04	40	Ruhende Umformer
85.04	50	Andere Drosselspulen und andere Selbstinduktionsspulen als Vorschaltgeräte für Entladungslampen oder -röhren
85.07	8507 10	Bleiakkumulatoren, wie sie zum Starten von Kolbenverbrennungsmotoren verwendet werden
85.07	20	Andere Bleiakkumulatoren
85.07	30	Nickel-Cadmium-Akkumulatoren
85.07	40	Nickel-Eisen-Akkumulatoren
85.07	80	Andere Akkumulatoren
85.07	90	Teile für Akkumulatoren
85.11	8511 10	Zündkerzen
85.11	20	Magnetzünder; Lichtmagnetzünder; Schwungmagnetzünder
85.11	30	Verteiler; Zündspulen
85.11	40	Anlasser und Anlasser-Lichtmaschinen
85.11	50	Andere Lichtmaschinen, wie sie zusammen mit Verbrennungsmotoren mit Funkenzündung oder Kompressionszündung verwendet werden
85.11	80	Andere elektrische Zünd- und Startvorrichtungen, wie sie für oder zusammen mit Verbrennungsmotoren mit Funkenzündung oder Kompressionszündung verwendet werden, sowie Lade- und Rückstromschalter, wie sie zusammen mit solchen Motoren verwendet werden

233 der Beilagen

33

CCCN (revised) Nummer aus	HS Kode aus	Warenbezeichnung
85.16	8516 80	Elektrische Heizwiderstände nur ausgerüstet mit einfachen Trägern aus Isolierstoffen und elektrischen Anschlußstücken, zur Verhinderung von Vereisung oder zur Enteisung
85.18	8518 10	Mikrophone und Haltevorrichtungen dafür
85.18	21	Einzellautsprecher in Gehäusen
85.18	22	Zwei oder mehr Lautsprecher in einem gemeinsamen Gehäuse
85.18	29	Lautsprecher, nicht in Gehäusen eingebaut
85.18	30	Kopfhörer, Ohrhörer und Mikrophon-Hörer-Kombinationen
85.18	40	Elektrische Tonfrequenzverstärker
85.18	50	Elektrische Tonverstärkergeräte und -anlagen
85.20	8520 90	Magnetbandgeräte und andere Tonaufnahmegeräte, ohne eingebauter Tonwiedergabevorrichtung
85.21	8521 10	Videomagnetbandgeräte zur Bild- und Tonaufzeichnung oder -wiedergabe
85.22	8522 90	Baugruppen und Teile von Baugruppen für Geräte von 8520 90, bestehend aus zwei oder mehr miteinander verbundenen Einzelteilen
85.25	8525 10	Sendegeräte für Funktelephonie oder Funktelegraphie, ohne eingebautem Empfangsgerät
85.25	20	Sendegeräte für Funktelephonie oder Funktelegraphie, mit eingebautem Empfangsgerät
85.26	8526 10	Radargeräte
85.26	91	Funknavigationsgeräte
85.26	92	Funkfernsteuergeräte
85.27	8527 90	Empfangsgeräte für Funktelephonie oder Funktelegraphie, ausgenommen für Rundfunk
85.29	8529 10	Antennen und Antennenreflektoren aller Art, ausschließlich oder hauptsächlich für Geräte der Nummern 8525 bis 8527 geeignet
85.29	90	Baugruppen und Teile von Baugruppen für Geräte von 8526, bestehend aus zwei oder mehr miteinander verbundenen Einzelteilen, sofern sie speziell für den Einbau in Zivilluftfahrzeuge bestimmt sind
85.31	8531 10	Diebstahlalarmgeräte, Feuermelder und ähnliche Geräte
85.31	20	Anzeigetafeln mit Flüssigkristallanzeige (LCD) oder Leuchtdioden-anzeige (LED)
85.31	80	Andere akustische oder visuelle elektrische Signalgeräte als solche von 8531 10 oder 8531 20
85.39	8539 10	Innenverspiegelte Scheinwerferlampen
85.43	8543 80	Flugschreiber; elektrische Synchros und Umsetzer; Entfroster und Klarsichtgeräte, mit elektrischen Heizwiderständen, für Luftfahrzeuge
85.43	90	Baugruppen und Teile von Baugruppen für Flugschreiber, bestehend aus zwei oder mehr miteinander verbundenen Einzelteilen
85.44	8544 30	Zündkabelsätze und andere Kabelsätze, wie sie für Luftfahrzeuge verwendet werden

CCCN (revised) Nummer aus	HS Kode aus	Warenbezeichnung
88.01	8801 10	Segelflugzeuge und Hängegleiter
88.01	90	Ballons und Luftschiffe; andere Luftfahrzeuge ohne eigenen Antrieb als Segelflugzeuge und Hängegleiter
88.02	8802 11	Hubschrauber mit einem Leergewicht von 2 000 kg oder weniger
88.02	12	Hubschrauber mit einem Leergewicht von mehr als 2 000 kg
88.02	20	Flugzeuge und andere Luftfahrzeuge, mit einem Leergewicht von 2 000 kg oder weniger
88.02	30	Flugzeuge und andere Luftfahrzeuge, mit einem Leergewicht von 2 000 kg bis einschließlich 15 000 kg
88.02	40	Flugzeuge und andere Luftfahrzeuge, mit einem Leergewicht von mehr als 15 000 kg
88.03	8803 10	Propeller und Rotoren sowie Teile davon
88.03	20	Fahrgestelle und Teile davon
88.03	30	Andere Teile von Flugzeugen oder Hubschraubern als solche von 8803 10 oder 8803 20
88.03	90	Andere Teile von Waren der Nummern 8801 oder 8802
88.05	8805 20	Flugsimulatoren und Teile davon
90.01	9001 90	Linsen, Prismen, Spiegel und andere optische Elemente, aus Stoffen aller Art, nicht gefaßt, ausgenommen nicht optisch bearbeitete Elemente aus Glas
90.02	9002 90	Linsen, Prismen, Spiegel und andere optische Elemente als Objektive oder Filter, aus Stoffen aller Art, gefaßt, für Instrumente oder Apparate, ausgenommen nicht optisch bearbeitete Elemente aus Glas
90.14	9014 10	Kompasse, einschließlich Navigationskompass
90.14	20	Instrumente und Apparate für die Luftraumnavigation (ausgenommen Kompass)
90.14	90	Teile und Zubehör für Kompass, einschließlich Navigationskompass, sowie für Instrumente und Apparate für die Luftraumnavigation (ausgenommen Kompass)
90.20	9020 00	Atmungsgeräte und Gasmasken, ausgenommen Schutzmasken die weder mechanische Teile noch auswechselbare Filter aufweisen, mit Ausnahme deren Teile
90.25	9025 11	Thermometer mit Flüssigkeitsfüllung, direkt ablesbar, nicht mit anderen Instrumenten kombiniert
90.25	19	Andere Thermometer, nicht mit anderen Instrumenten kombiniert
90.25	20	Barometer, nicht mit anderen Instrumenten kombiniert
90.25	80	Andere elektrische oder elektronische Instrumente der Nummer 9025
90.25	90	Teile und Zubehör für Instrumente von 9025 11, 9025 19, 9025 20 oder 9025 80
90.26	9026 10	Instrumente und Apparate zum Messen oder Kontrollieren von Durchfluß oder Standhöhe von Flüssigkeiten
90.26	20	Instrumente und Apparate zum Messen oder Kontrollieren des Druckes von Flüssigkeiten oder Gasen

233 der Beilagen

35

CCCN (revised) Nummer aus	HS Kode aus	Warenbezeichnung
90.26	80	Andere Instrumente und Apparate zum Messen oder Kontrollieren veränderlicher Größen von Flüssigkeiten oder Gasen als solche von 9026 10 oder 9026 20
90.26	90	Teile von Instrumenten und Apparaten von 9026 10, 9026 20 oder 9026 80
90.29	9029 10	Tourenzähler, elektrisch oder elektronisch
90.29	20	Tachometer und andere Geschwindigkeitsmesser
90.29	90	Teile und Zubehör für Tourenzähler, Tachometer und andere Geschwindigkeitsmesser
90.30	9030 10	Instrumente und Apparate zum Messen oder zum Nachweis von ionisierenden Strahlen
90.30	20	Kathodenstrahloszilloskope und Kathodenstrahloszillographen
90.30	31	Multimeter zum Messen oder Kontrollieren der Spannung, der Stromstärke, des Widerstandes oder der Leistung, ohne Registriervorrichtung
90.30	39	Andere Instrumente und Apparate zum Messen oder Kontrollieren der Spannung, der Stromstärke, des Widerstandes oder der Leistung, ohne Registriervorrichtung, als solche von 9030 10, 9030 20 oder 9030 31
90.30	40	Andere Instrumente und Apparate zum Messen oder Kontrollieren elektrischer Größen, besonders für die Fernmeldetechnik gebaut, als solche von 9030 10, 9030 20, 9030 31 oder 9030 39
90.30	81	Andere Instrumente und Apparate zum Messen oder Kontrollieren elektrischer Größen, mit Registriervorrichtung, als solche von 9030 10, 9030 20 oder 9030 40
90.30	89	Andere Instrumente und Apparate zum Messen oder Kontrollieren elektrischer Größen, ohne Registriervorrichtung, als solche von 9030 10, 9030 20, 9030 31 oder 9030 40
90.30	90	Teile und Zubehör für Instrumente und Apparate von 9030 10, 9030 20, 9030 31, 9030 39, 9030 40, 9030 81 oder 9030 89
90.31	9031 80	Andere Instrumente und Apparate zum Messen oder Kontrollieren als solche der Nummer 9030
90.31	90	Teile und Zubehör für Instrumente und Apparate von 9031 80
90.32	9032 10	Thermostate
90.32	20	Druckregel- und -kontrollapparate
90.32	81	Hydraulische oder pneumatische Instrumente, Apparate und Geräte zum selbsttätigen Regeln oder Kontrollieren
90.32	89	Andere Instrumente, Apparate und Geräte zum selbsttätigen Regeln oder Kontrollieren
90.32	90	Teile und Zubehör für Instrumente, Apparate und Geräte zum selbsttätigen Regeln oder Kontrollieren der Nummer 9032
91.04	9104 00	Armaturenbretttuhren und ähnliche Uhren für Luftfahrzeuge
91.09	9109 19	Andere Uhrwerke mit einer Breite oder einem Durchmesser von 50 mm oder weniger, vollständig oder zusammengebaut, mit Batterie-, Akkumulator- oder Netzbetrieb, als solche für Wecker

CCCN (revised) Nummer aus	HS Kode aus	Warenbezeichnung
91.09	90	Andere Uhrwerke mit einer Breite oder einem Durchmesser von 50 mm oder weniger, vollständig oder zusammengebaut, ohne Batterie-, Akkumulator- oder Netzbetrieb, als solche für Wecker
94.01	9401 10	Sitze, wie sie in Luftfahrzeugen verwendet werden, ausgenommen solche mit einem Überzug aus Leder
94.03	9403 20	Andere Metallmöbel als Sitze
94.03	70	Andere Kunststoffmöbel als Sitze
94.05	9405 10	Decken- oder Wandleuchten, aus unedlen Metallen oder Kunststoffen
94.05	60	Beleuchtete Zeichen, Reklameleuchten, Leuchtschilder und ähnliche Waren, aus unedlen Metallen oder Kunststoffen
94.05	92	Teile aus Kunststoffen für Waren von 9405 10 oder 9405 60
94.05	99	Teile aus unedlen Metallen für Waren von 9405 10 oder 9405 60

VORBLATT

Protokoll (1986) zur Änderung des Anhangs zum Übereinkommen über den Handel mit Zivilluftfahrzeugen

Problem:

Österreich soll Vertragspartei des „Internationalen Übereinkommens über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Kodierung der Waren“ werden. Demzufolge wird Österreich am 1. Jänner 1988 einen neuen Zolltarif in Kraft setzen und auch alle Gesetze und Verordnungen, welche auf den Zolltarif aufbauen, der neuen Nomenklatur anpassen. Daher muß auch der Anhang zum Übereinkommen über den Handel mit Zivilluftfahrzeugen, welcher seinerzeit im Rahmen der multilateralen Handelsverhandlungen des GATT ausgearbeitet worden ist (BGBl. Nr. 276/1980) und in welchem jene Waren angeführt sind, die auf Grund des Übereinkommens zollfrei oder zollbefreit importiert werden können, in die neue Nomenklatur des Harmonisierten Systems transponiert werden.

Problemlösungen:

Die Vertragsparteien des Übereinkommens haben eine Transponierung des Anhangs ausgearbeitet, welche dem Protokoll (1986) zur Änderung des Anhangs zum Übereinkommen über den Handel mit Zivilluftfahrzeugen angeschlossen ist. Dieses Protokoll liegt nunmehr zur Annahme auf und kann von allen Vertragsparteien des Übereinkommens unterzeichnet werden.

Alternativlösungen:

Keine

Kosten:

Die in Einzelfällen aus tariflichen Gründen notwendig gewordene geringfügige Ausweitung des Warenumfanges läßt zwar einen zusätzlichen Ausfall von Zolleinnahmen erwarten, der jedoch im Hinblick auf den zollfreien Warenverkehr des europäischen Integrationsraumes zu keinen nennenswerten Beträgen führt.

Erläuterungen

Das Protokoll (1986) zur Änderung des Anhangs zum Übereinkommen über den Handel mit Zivilluftfahrzeugen ist ein gesetzändernder und gesetzergänzender Staatsvertrag, weil durch seine Bestimmungen der Anhang zum Übereinkommen über den Handel mit Zivilluftfahrzeugen, BGBl. Nr. 276/1980 in der Fassung des BGBl. Nr. 523/1984 geändert wird. Das Protokoll bedarf daher der Genehmigung des Nationalrates gemäß Artikel 50 Absatz 1 B-VG. Das Protokoll hat nicht politischen Charakter und enthält keine verfassungsändernden Bestimmungen. Eine Beschlußfassung gemäß Artikel 50 Absatz 2 B-VG ist nicht erforderlich, da die Änderung bzw. Ergänzung des Anhangs in der innerstaatlichen Rechtsordnung in Verbindung mit dem Zolltarifgesetz 1988 und durch die zu ändernde GATT-Liste XXXII — Österreich unmittelbar angewendet werden kann.

Österreich ist Unterzeichner des Übereinkommens über den Handel mit Zivilluftfahrzeugen, welches unter der Schirmherrschaft des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens (GATT) ausgehandelt wurde. Dieses Übereinkommen steht in Österreich auf Gesetzesstufe (BGBl. Nr. 276/1980 in der Fassung des BGBl. Nr. 523/1984) und ist für Österreich am 23. Juli 1980 in Kraft getreten.

Dieses Übereinkommen zielt darauf ab, für den Welthandel mit Zivilluftfahrzeugen, Teilen und zugehöriger Ausrüstung ein Höchstmaß an Freiheit herzustellen, wozu die vereinbarte Beseitigung der Zölle und anderen Abgaben zollgleicher Wirkung gehört, um die den Handel beschränkenden oder verzerrenden Auswirkungen soweit wie möglich zu verringern und zu eliminieren.

Der gemäß Artikel 9.8 des Übereinkommens bezeichnete Anhang enthält die Waren unter Zugrundelegung der Tarifnummern der Nomenklatur des Zollrates, für die gemäß Artikel 2 Zollfreiheit oder Zollbefreiung gewährt wird, wenn diese Waren beim Bau, bei der Instandsetzung, bei der Instandhaltung, bei der Wiederherstellung, bei der Änderung oder beim Umbau von Zivilluftfahrzeugen zur Verwendung oder zum Einbau bestimmt sind.

Auf internationaler Ebene scheint nunmehr festzustehen, daß das „Internationale Übereinkommen über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Kodierung der Waren“ am 1. Jänner 1988 in Kraft treten wird. Demzufolge wird auch Österreich zu diesem Zeitpunkt einen neuen Zolltarif in Kraft setzen. Das Zolltarifgesetz 1988 wurde vom Bundesministerium für Finanzen ausgearbeitet, dem Begutachtungsverfahren unterzogen, vom Ministerrat genehmigt und vom Parlament beschlossen (BGBl. Nr. 155/1987).

In der Folge der Umstellung des Zolltarifs auf das Harmonisierte System müssen auch zahlreiche Gesetze und Verordnungen auf die neue Nomenklatur umgestellt werden. Was den Anhang des Übereinkommens über den Handel mit Zivilluftfahrzeugen betrifft, wurde dieser Anhang nach eingehenden Beratungen aller Vertragsparteien des Übereinkommens in das Harmonisierte System transponiert, wobei auch aus tariflichen Gründen geringfügige Ausweitungen der Warenliste notwendig wurden. Nach Abschluß dieser Arbeiten wurde das Protokoll (1986) zur Änderung des Anhangs zum Übereinkommen über den Handel mit Zivilluftfahrzeugen fertiggestellt. Dieses Protokoll liegt nunmehr zur Unterzeichnung durch die Vertragsparteien bis zum 31. Oktober 1987 in Genf auf. Der Anhang zu diesem Protokoll ersetzt mit Inkrafttreten entsprechend den Bestimmungen im Absatz 3 des Protokolls den Anhang zum Übereinkommen über den Handel mit Zivilluftfahrzeugen, welcher derzeit in Kraft ist.

Das vorliegende Protokoll tritt mit 1. Jänner 1988 in Kraft, bzw. mit dem Zeitpunkt des Inkrafttretens des Internationalen Übereinkommens über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Kodierung der Waren, je nach dem, welcher Zeitpunkt später eintritt.

Im Zuge der zwischenstaatlichen Verhandlungen über die Transponierung des Anhangs zum Übereinkommen über den Handel mit Zivilluftfahrzeugen in das Harmonisierte Tarifsysteem wurde auch

Einvernehmen über einige inhaltliche Ausweitungen des Anhangs hergestellt, die aus tariflichen Überlegungen notwendig geworden sind. Diese geringfügige Ausweitung läßt zwar einen zusätzlichen Ausfall von Zolleinnahmen erwarten, der jedoch in Hinblick auf den zollfreien Warenverkehr innerhalb des europäischen Integrationsraumes zu keinen nennenswerten Beträgen führt.

Das Protokoll liegt der Regierungsvorlage in seinen authentischen Texten in englischer und französischer Sprache und in deutscher Übersetzung bei. Der spanische Text liegt im Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten auf und kann dort eingesehen werden. Aus verwaltungsökonomischen Gründen wurde auf die Vorlage des ebenfalls authentischen spanischen Textes verzichtet.